

- (D)** Gebrauchsanweisung
für Akku-Rasentrimmer
- (CZ)** Návod k použití
akumulátorovou strunová sekačka
- (SK)** Návod na obsluhu
akumulátorovej strunovej kosačky
- (HR)** Upute za uporabu
(BIH) baterijskog trimera za travu

Einhell®
NEW GENERATION

4

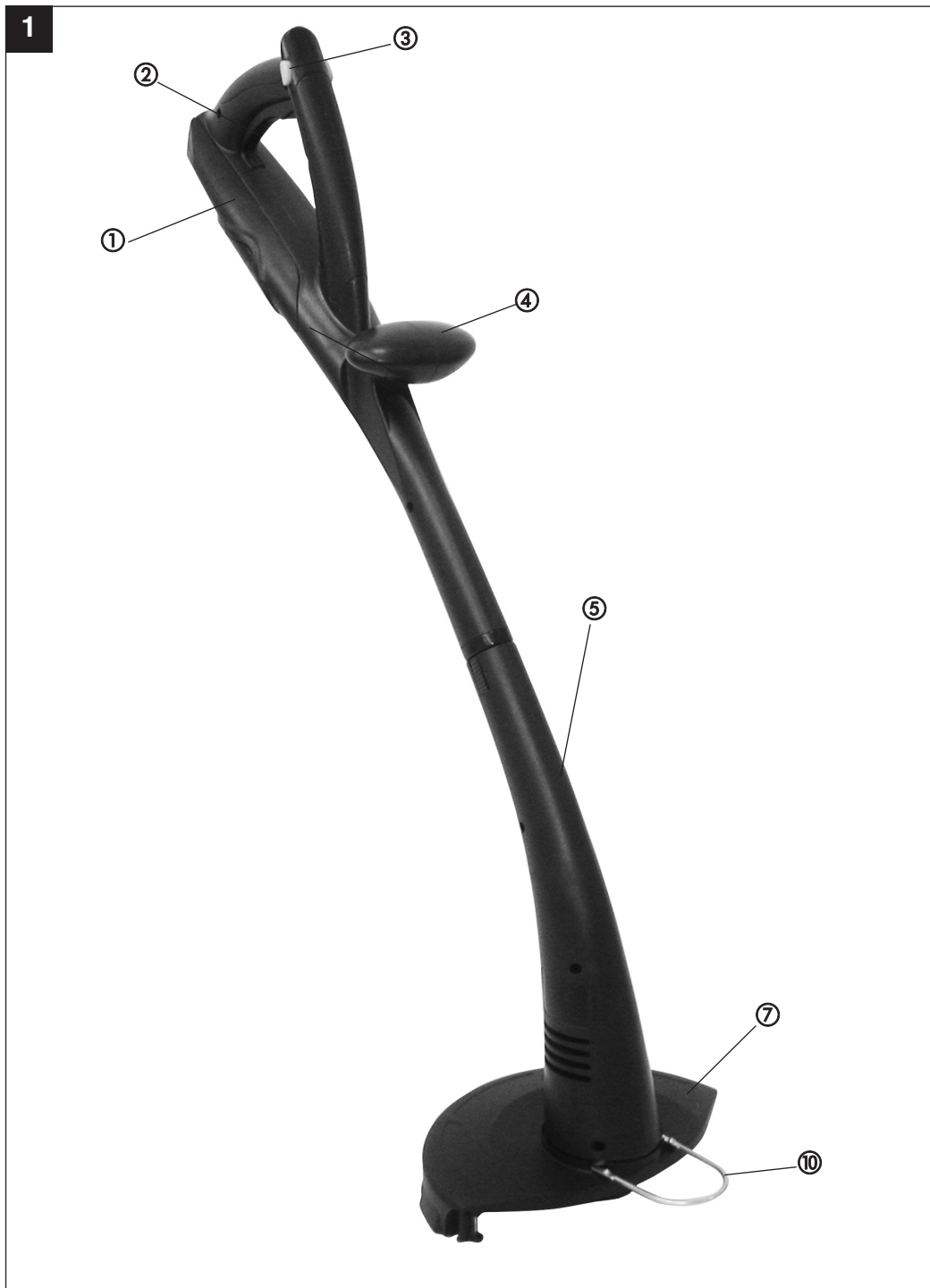


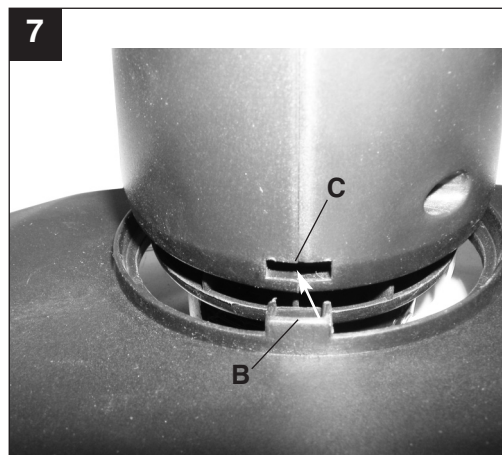
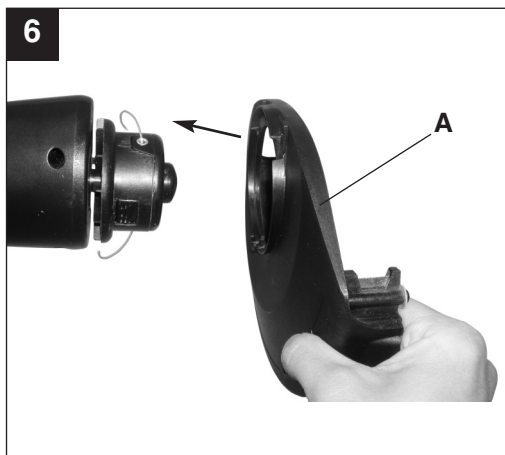
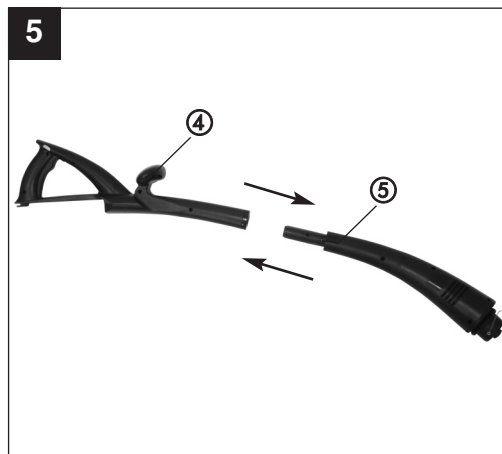
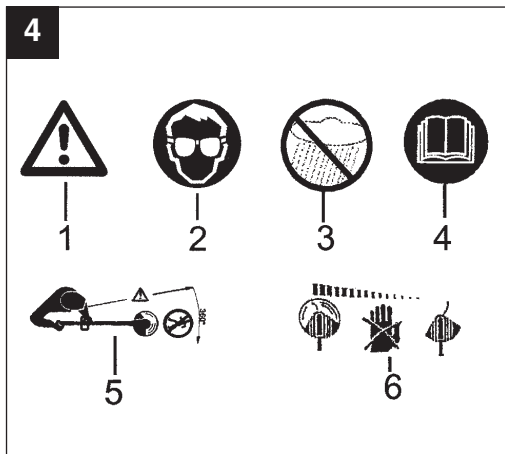
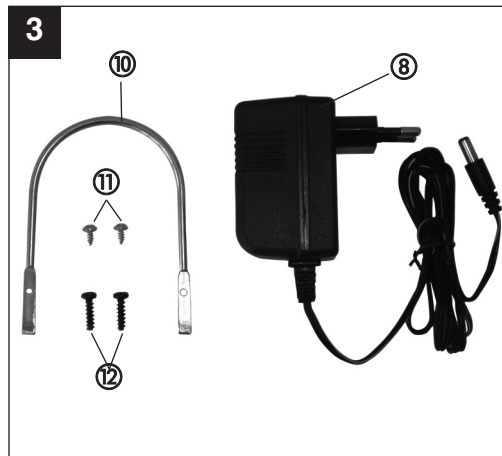
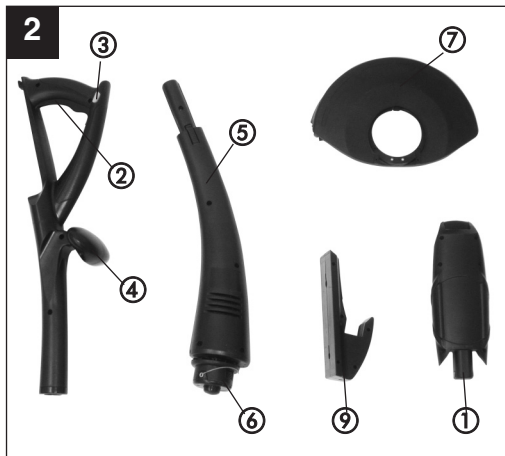
Art.-Nr.: 34.111.00

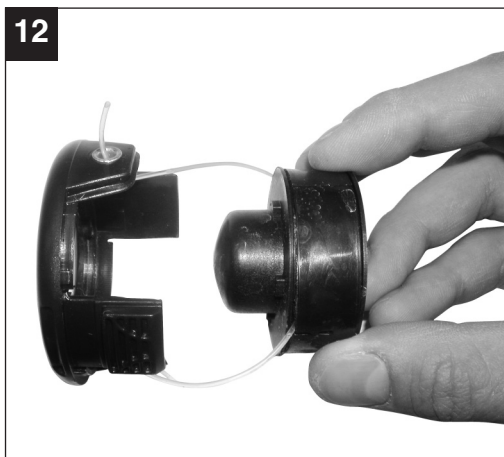
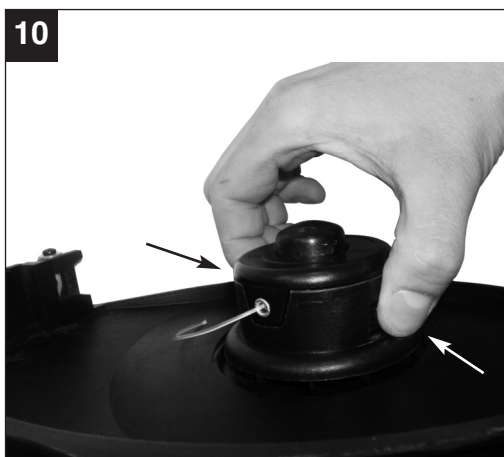
I.-Nr.: 01016

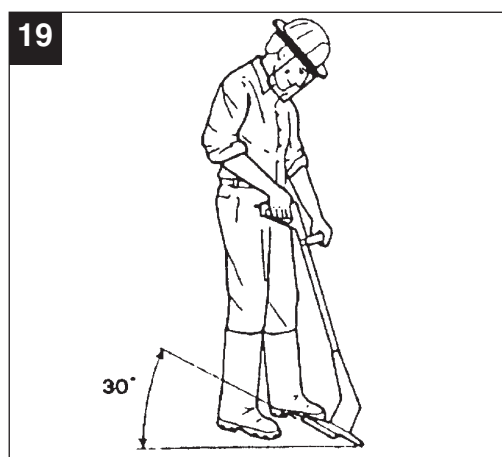
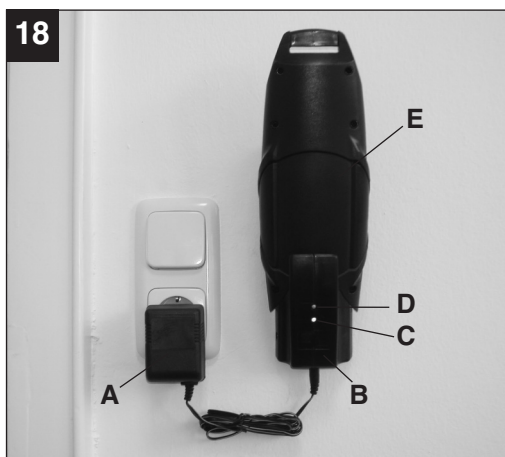
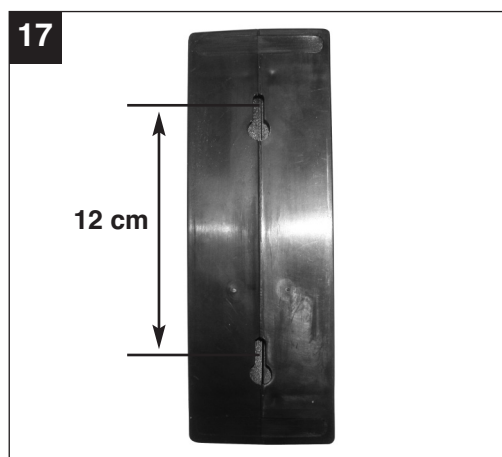
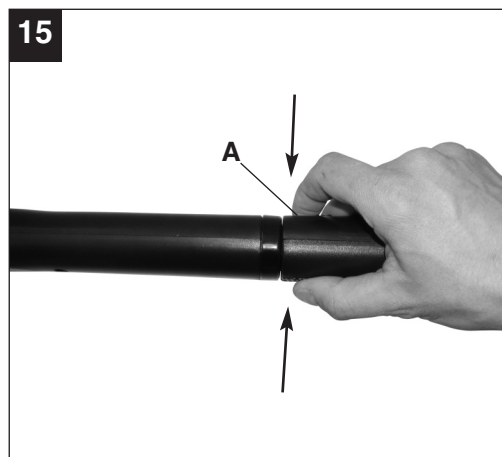
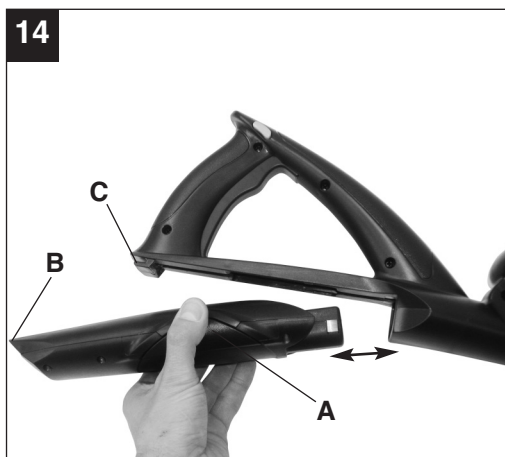
NAT 14

Ⓓ	Seite	8 - 12
ⒸZ	Strana	13 - 17
ⒶK	Strana	18 - 22
ⒶR ⒷH	stranice	23 - 27





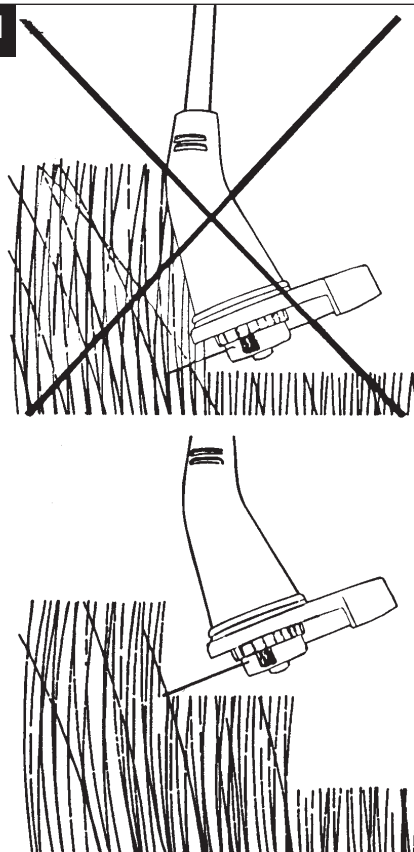




20



21



D**1. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Abb. 1-3)**

1. Akku 14,4V
2. Ein- Ausschalter
3. Sicherheitsschalter
4. Vorderer Handgriff
5. Wendbare Motoreinheit
6. Fadenspule
7. Schutzabdeckung
8. Netzgerät
9. Ladeadapter
10. Führungsbügel
11. 2 x Schraube für Führungsbügel
12. 2 x Schraube für Schutzabdeckung

2. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, den Akku-Rasentrimmer nicht benutzen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die allgemeinen Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen.

Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, dass der Nylonfaden keine Steine oder andere Gegenstände berührt.
- Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweck einen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefel (oder festes Schuhwerk und eine lange Hose aus festem Stoff) und Arbeitshandschuhe.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Schalten Sie den Motor ab wenn: Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, Sie die Spule entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
- Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 5 m.
- Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

⚠ ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

- Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung (Nylonfaden) mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
- Verwenden Sie keinen anderen als den Original-Nylonfaden.
- Verwenden Sie anstelle des Nylonfadens auf keinen Fall Metalldrähte.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht an der Vorrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient verletzen.
- Achten Sie darauf, daß Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.
- Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht werden.
- Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist und halten Sie es immer senkrecht zum Boden. Jede andere Stellung ist gefährlich.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die zu schneidende Fläche immer von Kabeln und anderen Gegenständen frei halten.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor abzustellen.
- Während des Betriebs dürfen Sie auf keinen Fall gegen harte Gegenstände schneiden, nur so vermeiden Sie Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird.
- Ziehen Sie den Akku ab vor Prüfungen,

Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.

⚠ Achtung: Nach dem Abstellen rotiert der Nylonfaden noch einige Sekunden nach!



3. Erklärung des Hinweisschildes (siehe Abb. 4) auf dem Gerät

- 1: Warnung!
- 2: Augenschutz tragen!
- 3: Vor Feuchtigkeit schützen!
- 4: Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
- 5: Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
- 6: Werkzeug läuft nach!

4. Technische Daten:

Drehzahl n_0 :	8.500 min ⁻¹
Schnittkreis:	ø 25 cm
max. Laufzeit:	ca. 25 min
Schneifaden Ø	1,2 mm
Schutzklasse:	III
Schalleistungspegel L_{WA} :	94 dB
Schalldruckpegel L_{pA} :	78 dB
NC Wechselakku:	14,4 V d.c.
Vibration vorderer Handgriff a_{hv} :	3,71 m/s ²
Vibration hinterer Handgriff a_{hv} :	5,73 m/s ²
Netzteil:	
Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Ausgang:	
Nennspannung:	18 V d.c.
Nennstrom:	400 mA

Das Geräusch der Maschine kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das

D

Geräusch wurde nach prEN ISO 10518 gemessen. Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen wurde nach prEN ISO 10518 ermittelt.

5. Zusammenbau des Rasentrimmers (Abb. 5-9)

Achten Sie bei der Montage der Schutzabdeckung (Abb. 6/A) darauf, dass Sie die vordere Justierung (Abb. 7/B) in die dafür vorgesehene Öffnung einfügen (Abb. 7/C).

6. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen, kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigelegten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

7. Inbetriebnahme

Der Rasentrimmer ist nur zum Schneiden von Rasen bestimmt. Ein kurzer oder abgenutzter Nylonfaden führt zu niedrigen Schnittleistungen.

ACHTUNG! Beim Einstellen der Fadenslänge unbedingt Akku abziehen! (Abb. 13 und 14)

Der Rasentrimmer besitzt ein teilautomatisches Fadenverlängerungssystem. Bei jeder Betätigung des teilautomatischen Fadenverlängerungssystems wird der Faden automatisch verlängert, damit Sie immer mit der optimale Schnittbreite Ihren Rasen kürzen.

Bitte Berücksichtigen Sie, daß der Verschleiß des Fadens durch häufige Betätigung des Fadenverlängerungsautomatik erhöht wird.

Hinweis:

Wenn Ihre Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wird das eventuell überstehende, überschüssige Ende des Schnitfadens von der Schneideklinge der Schutzhaube gekürzt.

Ist der Faden bei der ersten Inbetriebnahme zu kurz, drücken Sie den Knopf an der Fadenspule und ziehen den Faden kräftig heraus. Beim ersten Anlauf wird der Schnitfaden automatisch auf optimale Länge gekürzt.

Entfernen Sie den Messerschutz. Vorsicht: Verletzungsgefahr! Setzen Sie nun den Akku ein (Abb. 14). Beim ersten Anlauf des Schneidkopfes wird der Faden auf die richtige Länge abgeschnitten. Ein kurzer oder abgenutzter Nylonfaden führt zu niedrigen Schnittleistungen.

Um die höchste Leistung von Ihrem Rasentrimmer zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras naß ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras.
- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten drücken Sie den Einschalt-Sperrknopf und den Ein-/Aus-Schalter
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten lassen Sie den Ein/Aus Schalter (Abb. 1 / Pos. 2) wieder los.
- Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und Vorwärtsgen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (siehe Abb. 19 und 20).
- Bei langem Gras muß das Gras, von der Spitze aus, stufenweise kürzer geschnitten werden (siehe Abb. 21).
- Nutzen Sie die Schutzhaube aus, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.

8. Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider (Abb. 15-16)

Um die Kanten von Rasen und Beeten zu schneiden, kann der Rasentrimmer auf folgende Weise umfunktioniert werden:

- Drücken Sie die seitlichen Rasten (Abb. 15) und ziehen Sie die wendbare Motoreinheit und das Griffteil auseinander.
- Stecken Sie die Motoreinheit um 180° gedreht wieder auf das Griffteil.

9. Austausch der Fadenspule (Abb. 10-12)

ACHTUNG! Vor Austausch der Fadenspule unbedingt Akku entfernen (Abb. 13 und 14)!

- Messerschutz aufstecken.
- Drücken Sie seitlich auf die gekennzeichneten Felder der Spulenabdeckung und entnehmen diese mit der Spule (Abb. 10 und 11). Achten Sie bitte darauf, dass die Feder nicht verloren geht.
- Entnehmen Sie die leere Fadenspule.
- Führen Sie das Fadenende der neuen Fadenspule durch die Öse der Spulenabdeckung (Abb. 12).
- Setzen Sie die Spulenabdeckung mit der Spule wieder in die Spulenaufnahme ein.
- Beim ersten Anlauf wird der Schneidefaden automatisch auf die optimale Länge gekürzt.
- Messerschutz abnehmen. Vorsicht Verletzungsgefahr.
- Beim ersten Anlauf des Schneidkopfes wird der Faden auf die richtige Länge abgeschnitten.

ACHTUNG! Weggeschleuderte Teile des Nylonfadens können zu Verletzungen führen.

10. Laden des Akkus

- Sie können den Akku entnehmen, indem Sie die beiden Verriegelungsklemmen (Abb. 13/Pos. A) fest drücken und den Akku dabei nach hinten abziehen (Abb. 13 und 14).
- Vergleichen Sie ob die auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Verbinden Sie das Netzteil (Abb. 18/Pos. A) mit dem Ladeadapter (Abb. 18/Pos. B). Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose, die grüne LED auf dem Ladeadapter leuchtet (Abb. 18/Pos. C).

- Stecken Sie den Akku (Abb. 18/Pos. E) in den Ladeadapter. Die rote und grüne LED auf dem Ladeadapter leuchten und zeigen den Ladevorgang an (Abb. 18/Pos. C + D). Die Ladezeit bei leerem Akku beträgt ca. 3-5 Stunden.

Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die rote LED, die grüne LED leuchtet weiterhin. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Hinweis:

Sie können den Ladeadapter durch die vorgesehenen Öffnungen (Abb. 17) auf der Rückseite als Wandhalterung verwenden.

Achten Sie beim erneuten Einsetzen des Akkus (Abb. 14) darauf, dass der Akku mit der Öffnung am hinteren Ende (Abb. 14/Pos. B) in die Aufnahme (Abb. 14/Pos. C) sicher einrastet.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät mit Ladeadapter
 - und den Akku-Pack
- an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des NC-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, daß die Leistung des Akku-Rasentrimmers nachläßt.

Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des NC-Akku-Packs!

11. Wartung und Pflege

- Vor dem Abstellen und Reinigen den Rasentrimmer ausschalten, den Akku abziehen (Abb. 13 und 14) und den Messerschutz aufstecken.
- Ablagerungen an der Schutzhaube mit einer Bürste entfernen
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten

D

Tuch säubern

- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Rasentrimmer nie mit Wasser abspritzen.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

12. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

13. Störungen

- Gerät läuft nicht: Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist und ob das Ladegerät funktioniert. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

14. Entsorgung

- **Achtung!**
Der Rasentrimmer und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z. B. Metall und Kunststoffe.
Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu.
Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

1. Popis přístroje a rozsah dodávky (obr. 1-3)

1. Akumulátor 14,4 V
2. Za-/vypínač
3. Bezpečnostní spínač
4. Přední rukojeť
5. Otočná motorová jednotka
6. Cívka se strunou
7. Ochranný kryt
8. Přístroj na napájení ze sítě
9. Nabíjecí adaptér
10. Vodicí rukojeť
11. 2 x šroub vodicí rukojeti
12. 2 x šroub ochranného krytu

2. Důležité pokyny



Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím, jako též s bezpečnostními pokyny.

Pozor!

Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let, jako též osoby, které nejsou s tímto návodem k použití seznámeny, akumulátorovou strunovou sekačku používat.

Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Bezpečnostní pokyny

- Před začátkem práce přezkontrolujte plochy určené k sekání. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud přesto při sekání narazíte na překážku, vypněte stroj a odstraňte ji.
- Pracujte pouze při dostatečné viditelnosti.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a jistý postoj. Pozor při chůzi zpět. Nebezpečí klopýtnutí!
- Nikdy nenechejte přístroj ležet bez dozoru na pracovišti. Když práci přerušíte, uložte přístroj na bezpečném místě.
- Pokud práci přerušíte, abyste se přemístili na

jiné stanoviště, bezpodmínečně během chůze stroj vypněte.

- Přístroj nikdy nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém, mokřím prostředí.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem.
- Než přístroj zapnete, přesvědčte se, zda se nylonová struna nedotýká kamenů nebo jiných předmětů.
- Pracujte vždy v přiměřeném oblečení, aby se zabránilo zraněním hlavy, rukou, nohou. K těmto účelům noste přilbu, ochranné brýle (nebo ochranný štít), vysoké holínky (nebo pevnou obuv a dlouhé kalhoty z pevné látky) a pracovní rukavice.
- Je-li přístroj v provozu, držte ho bezpodmínečně dál od těla!
- Přístroj nezapínejte pokud je obrácen, nebo pokud se nenalézá v pracovní poloze.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku: pokud přístroj nepoužíváte, necháte ho bez dozoru, kontrolujete ho, vyjímáte popř. vyměňujete cívku, přístroj transportujete na jiné místo.
- Nepouštějte k přístroji jiné osoby, obzvláště děti a také domácí zvířata; v osekáné a vířící trávě by mohly být kameny a jiné předměty.
- Při práci udržujte od jiných osob a zvířat minimálně 5 m vzdálenost.
- Nesekejte proti tvrdým předmětům. Takto se vyhnete zraněním a poškození přístroje.
- Používejte okraj bezpečnostních zařízení, abyste přístroj udržovali v bezpečné vzdálenosti od zdí, různých povrchů, jako též křehkých předmětů.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení.

⚠ POZOR! Ochranné zařízení má velký význam pro Vaši bezpečnost a pro bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím vznikne potenciální zdroj nebezpečí, ke ztrátě nároku na záruku.

- Nesnažte se sekací zařízení (nylonovou strunu) zastavit rukou. Vždy počkejte, až se zastaví samo.
- Nepoužívejte jinou, než originální nylonovou strunu.
- V žádném případě nepoužívejte namísto nylonové struny kovové dráty.
- Dávejte pozor, abyste se nezranili o zařízení na uřezávání struny.
- Dbejte na to, aby byly vzduchové otvory prosté nečistot.
- Nesnažte se sekat trávu, která nevyrůstá ze země; např. se nesnažte osekát trávu rostoucí

CZ

- ve zdech nebo na kamenech apod.
- V pracovním prostoru strunové sekačky je uživatel zodpovědný vůči třetím osobám za škody způsobené provozem přístroje.
- Se zapnutým přístrojem nepřecházejte silnice a štěrkované cesty.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Přístroj používejte pouze tak, jak je to uvedeno v tomto návodu k použití a držte ho vždy svisle k zemi. Každá jiná poloha je nebezpečná.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby pevně utaženy.
- Plochu určenou k sekání vždy udržovat prostou kabelů a jiných předmětů.
- Pokud musí být přístroj kvůli přepravě nadzvednut, musí být vypnut motor a je třeba vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje musí být odstaven motor.
- Během provozu nesmíte v žádném případě sekat proti tvrdým předmětům, jen tak zabráníte zraněním obsluhy a škodám na stroji.
- Při údržbě používat pouze originální náhradní díly.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu přezkontrolujte stroj, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy.
- Ruce a nohy nikdy nepřibližujte k řezacímu zařízení, především když zapnete motor.
- Po vytažení nové struny držte stroj, než ho zapnete, vždy v jeho normální pracovní poloze.
- Vyjměte akumulátor před kontrolami, čištěním nebo prací na stroji a pokud není stroj v provozu.

⚠ Pozor: Po odstavení nylonová struna ještě několik vteřin rotuje.



3. Vysvětlení štítku s pokyny (viz obr. 4) na přístroji

- 1: Varování!
- 2: Nosit ochranu zraku!
- 3: Chránit před vlhkostí!
- 4: Před uvedením do provozu si přečtete návod k obsluze!
- 5: Nepouštět třetí do oblasti nebezpečí!
- 6: Nástroj dobíhá!

4. Technická data:

Počet otáček n_0 :	8.500 min ⁻¹
Šířka záběru:	ø 25 cm
Max. doba chodu:	cca 25 min
Struna ø	1,2 mm
Třída ochrany:	III
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	94 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA} :	78 dB
NC výměnný akumulátor:	14,4 V d.c.
Vibrace přední rukojeť a_{hv} :	3,71 m/s ²
Vibrace zadní rukojeť a_{hv} :	5,73 m/s ²
Napájecí díl:	
Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Výstup:	
Jmenovité napětí:	18 V d.c.
Jmenovitý proud:	400 mA

Hluk stroje může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku. Hluk byl měřen podle prEN ISO 10518. Hodnota kmitů (vysílaných) na rukojeti byla zjištěna podle prEN ISO 10518.

5. Montáž strunové sekačky (obr. 5-9)

Při montáži ochranného krytu (obr. 6/A) dbejte na to, abyste přední seřizování (obr. 7/B) umístili do správného otvoru (obr. 7/C).

6. Řádné použití

Přístroj je určen k sekání trávníků, malých travnatých ploch v soukromých zahradách u domů a chalup. Jako přístroje pro použití v soukromých zahradách u domů a chalup jsou považovány ty, které nejsou používány na veřejných zelených plochách, v parcích, sportovištích, u silnic a v zemědělství a lesnictví. Dodržení výrobcem přiloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné použití přístroje. **Pozor! Kvůli nebezpečí pro osoby a věcným škodám nesmí být přístroj používán k drcení ve smyslu kompostování.**

7. Uvedení do provozu

Strunová sekačka je určena na sekání trávy. Krátká nebo opotřebovaná nylonová struna vede ke snížení výkonu.

POZOR! Při nastavování délky struny bezpodmínečně vyjmout akumulátor! (obr. 13 a 14)

Strunová sekačka disponuje částečně automatickým systémem posouvání struny. Při každém použití částečně automatického systému posouvání struny se struna automaticky prodlouží, abyste mohli vždy sekat s optimální šířkou záběru.

Prosím dbejte na to, že častým používáním automaticky posouvání struny se zvýší opotřebení struny.

Pokyn:

Pokud je stroj uváděn poprvé do provozu, je eventuálně přesahující, zbytečný konec struny zkrácen řezacím ostřím ochranného krytu.

Je-li struna při prvním uvedení do provozu moc krátká, stiskněte knoflík na cívce se strunou a strunu silou vytáhněte. Při prvním náběhu je struna automaticky zkrácena na optimální délku.

Odstraňte ochranu nože. Pozor: nebezpečí zranění! Nyní vložte akumulátor (obr. 14). Při prvním naběhnutí řezací hlavy je struna uříznuta na správnou délku. Krátká nebo opotřebovaná nylonová struna vede ke snížení výkonu.

Abyste získali co možná nejvyšší výkon Vaší strunové sekačky, měli byste dodržovat následující

pokyny:

- Nepoužívejte strunovou sekačku bez ochranných zařízení.
- Nesekejte, je-li tráva mokrá. Nejlepších výsledků docílíte, když je tráva suchá.
- K zapnutí strunové sekačky stiskněte zapínací blokovací knoflík a za-/vypínač.
- K vypnutí strunové sekačky za-/vypínač opět pusťte (obr. 1/pol. 2).
- Sekačku přibližovat k trávě pouze tehdy, je-li vypínač stisknut, tzn. strunová sekačka je v provozu.
- Ke správnému sekání přístroj vyklonit do strany a jít vpřed. Držte přitom strunovou sekačku o cca 30° nakloněnou (viz obr. 19 a obr. 20).
- Je-li tráva dlouhá, musí být od špičky postupně zkracována (viz obr. 21).
- Využívejte ochranný kryt, abyste se vyhnuli zbytečně velkému opotřebení struny.
- Nepřibližujte strunovou sekačku k tvrdým předmětům, abyste se vyhnuli zbytečně velkému opotřebení struny.

8. Použití strunové sekačky na sekání okrajů (obr. 15-16)

Na sekání okrajů trávníků a záhonů může být strunová sekačka přestavena podle následujícího postupu:

- Stiskněte boční západky (obr. 15) a oddělte od sebe otočnou motorovou jednotku a rukojeť.
- Motorovou jednotku otočenou o 180° opět upevněte na rukojeť.

9. Výměna cívky se strunou (obr. 10-12)

POZOR! Před výměnou cívky se strunou bezpodmínečně vyjmout akumulátor! (obr. 13 a 14)

- Nasadit ochranu nože.
- Zatlačte bočně na označená pole krytu cívky a vyjměte ho společně s cívkou (obr. 10 a 11). Dbejte přitom na to, aby se neztratila pružina.
- Vyjměte prázdnou cívku na strunu.
- Protáhněte konec struny nové cívky se strunou skrz očko krytu cívky (obr. 12).
- Kryt cívky s cívkou opět nasadte do upínání cívky.
- Při prvním zapnutí je struna automaticky

zkrácena na optimální délku.

- Ochranu nože sejmut. Pozor nebezpečí zranění.
- Při prvním naběhnutí řezací hlavy je struna uříznuta na správnou délku.

POZOR! Vymrštěné části nylonové struny mohou vést ke zraněním!

10. Nabíjení akumulátoru

- Akumulátor můžete vyjmout tak, že pevně stisknete obě zajišťovací svěrky (obr. 13/pol. A) a akumulátor přitom směrem dozadu vytáhnete (obr. 13 a 14).
- Porovnejte, jestli souhlasí síťové napětí udané na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Spojte napájecí díl (obr. 18/pol. A) s napájecím adaptérem (obr. 18/pol. B). Zastrčte napájecí díl do zásuvky, zelená LED na nabíjecím adaptéru svítí (obr. 18/pol. C).
- Zastrčte akumulátor (obr. 18/pol. E) do nabíjecího adaptéru. Červená a zelená LED na nabíjecím adaptéru svítí a signalizují tak nabíjení (obr. 18/pol. C + D). Doba nabíjení činí u prázdného akumulátoru cca 3-5 hodin.

Když je akumulátor zcela nabit, zhasne červená LED, zelená LED svítí dále.
Během nabíjecího procesu se akumulátorový článek může mírně zahřát. Toto je ovšem normální.

Pokyn:

Nabíjecí adaptér můžete díky otvorům (obr. 17) na zadní straně používat také jako nástěnný držák.

Při vkládání akumulátoru (obr. 14) dbejte na to, aby akumulátor bezpečně zaskočil otvorem na zadním konci (obr. 14/pol. B) do upnutí (obr. 14/pol. C).

Pokud není nabití akumulátorového článku možné, překontrolujte prosím,

- zda v zásuvce existuje síťové napětí
- zda na nabíjecích kontaktech existuje bezvadný kontakt.

Pokud není nabíjení akumulátorového článku ještě stále možné, prosíme Vás zaslat

- nabíječku s nabíjecím adaptérem
- a akumulátorový článek našemu zákaznickému servisu.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste se měli starat o včasné dobití NC akumulátorového článku. Toto je v každém případě nutné, pokud zjistíte, že výkon přístroje klesá.

Nikdy akumulátorový článek nevybíjejte úplně. Toto vede k defektu NC akumulátorového článku!

11. Údržba a péče

- Před odstavením a čištěním strunovou sekačku vypnout, vyjmout akumulátor (obr. 13 a 14) a nasadit ochranu nože.
- Usazeniny na ochranném krytu odstranit kartáčkem.
- Plastové těleso a plastové díly vyčistit slabým domácím čisticím prostředkem a vlhkým hadrem.
- K čištění nepoužívejte agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Strunovou sekačku nikdy neostříkávat vodou.
- Bezpodmínečně se vyhýbejte vniknutí vody do přístroje.

12. Objednání náhradních dílů

Při objednání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

13. Poruchy

- Přístroj neběží: Překontrolujte, zda je akumulátor nabit a zda funguje nabíječka. Pokud přístroj i přes existující napětí nefunguje, zašlete jej prosím na udanou adresu zákaznického servisu.

14. Likvidace

- **Pozor!**

Strunová sekačka a její příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty.

Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů.

Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

SK

1. Popis prístroja a objem dodávky (obr. 1-3)

1. Akumulátor 14,4 V
2. Vypínač zap/vyp
3. Bezpečnostný spínač
4. Predná rukoväť
5. Otáčateľná motorová jednotka
6. Cievka s vláknom
7. Ochranný kryt
8. Sieťový zdroj
9. Nabíjací adaptér
10. Vodiaca rukoväť
11. 2 x skrutka pre vodiacu rukoväť
12. 2 x skrutka pre ochranný kryt

2. Dôležité pokyny



Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.

Pozor!

Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti a mladiství do 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, túto akumulátorovú strunovú kosačku používať.

Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny prosím prevezmite z priloženého zošitku.

Bezpečnostné predpisy

- Pred začatím práce prekontrolujte kosenú plochu. Odstráňte prípadné cudzie predmety. Dbajte počas práce vždy na výskyt cudzích telies. Ak počas práce predsa len zasiahnete prekážku, vypnite prístroj a prekážku odstráňte.
- Pracujte len pri dostatočných viditeľnostných podmienkach.
- Dbajte počas práce vždy na bezpečný a pevný postoj. Pozor pri kráčaní dozadu - hrozí nebezpečenstvo zakopnutia!
- Nikdy nenechajte prístroj bez dozoru na

pracovisku. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom, uložte prosím prístroj na bezpečnom mieste.

- Vstrojom z dôvodu premiestňovania sa do inej pracovnej oblasti, je potrebné aby ste prístroj počas doby presunu do tejto pracovnej oblasti bezpodmienečne vypili.
- Nepoužívajte tento prístroj pri daždi alebo vo vlhkom, resp. mokrom prostredí.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a dažďom.
- Predtým, než prístroj zapnete, presvedčte sa o tom, či sa nylónové vlákno nemôže dotknúť nejakých kameňov alebo iných predmetov.
- Vždy pracujte v adekvátnom odeve, aby ste tak predišli zraneniam hlavy, rúk a nôh. Na tento účel noste prilbu, ochranné okuliare (alebo ochranný štít), vysoké čižmy (alebo pevnú obuv v kombinácii s dlhými nohavicami z pevného materiálu) a pracovné rukavice.
- Ak je prístroj v prevádzke, bezpodmienečne ho držte v dostatočnej vzdialenosti od tela!
- Prístroj nezapínajte, pokiaľ je otočený k vám, resp. ak sa nenachádza v správnej pracovnej polohe.
- Vypnite motor, keď: Prístroj nepoužívate, necháte ho nestrážnený, ak ho kontrolujete, ak odoberáte cievku s vláknom alebo ju vymieňate, ak prístroj premiestňujete z jedného miesta na druhé.
- Udržujte prístroj v dostatočnej vzdialenosti od iných osôb, predovšetkým detí a tiež domácich zvierat, v pokosenej a zvrhenej tráve by mohli byť kamienky a iné predmety.
- Počas práce udržiavajte odstup od iných osôb a zvierat najmenej 5 m.
- Nesekajte tvrdé predmety. Takto predídete poraneniu a poškodeniu prístroja.
- Používajte okraj ochranného krytu ako pomôcku pri udržiavaní odstupu prístroja od múrov, rôznych povrchov ako aj krehkých vecí.
- Nepoužívajte prístroj v žiadnom prípade bez ochranného zariadenia.

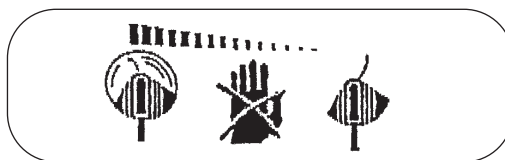
⚠ POZOR! Ochranné zariadenie je nevyhnutné pre Vašu bezpečnosť a pre bezpečnosť druhých, ako aj pre správne fungovanie prístroja. Nedodržovanie tohto predpisu vedie k nebezpečenstvu.

- Nikdy sa nepokúšajte rukami zastaviť zariadenie na strihanie (nylónové vlákno). Vždy počkajte, kým sa nezastaví samo.
- Nepoužívajte nijaké iné ako originálne nylónové vlákno.
- Za žiadnych okolností nepoužívajte namiesto

nylónového vlákna kovové drôty.

- Vyvarujte sa zraneniam pri kontakte so zariadením, ktoré slúži na odstrihnutie správnej dĺžky vlákna.
- Dbajte na to, aby boli vetracie otvory voľné od prípadných nečistôt.
- Nepokúšajte sa pomocou tohto prístroja kosiť trávu, ktorá nerastie na zemi; napr. nekoste trávu, ktorá rastie na múroch, kameňoch atď.
- V pracovnej oblasti strunovej kosačky je za škody, ktoré vznikli tretím osobám, a ktoré boli zapríčinené používaním prístroja, zodpovedný používateľ.
- So zapnutým prístrojom neprechádzajte cez žiadne cesty alebo štrkovité cestičky.
- V prípade, že prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Používajte prístroj iba tak, ako je uvedené v tomto návode na používanie a držte ho vždy smerom kolmo na zem. Každá iná poloha je nebezpečná.
- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté.
- Zabezpečte, aby sa v kosenej oblasti nenachádzali žiadne káble a iné predmety.
- Ak musíte prístroj z dôvodu prenesenia na iné miesto nadvihnúť, musíte vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia prístroja. Pred opustením prístroja sa musí vypnúť motor.
- Počas prevádzky nesmiete za žiadnych okolností kosiť tvrdé predmety, iba tak predídete poraneniam obsluhujúcej osoby a škodám na zariadení.
- Na opravu používajte len originálne náhradné diely.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky ako aj po akomkoľvek náraze, skontrolujte prístroj na príznaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte prípadne vykonať potrebné opravy.
- Vždy dbajte na to, aby boli Vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústrojenstva, najmä vtedy, keď zapínate motor.
- Po natihnutí nového vlákna držte prístroj vždy v normálnej pracovnej polohe, pred tým ako bude zapnutý.
- Pred každou kontrolou, čistením alebo úpravou na prístroji ako aj keď prístroj nie je dlhšie vje potrebné vytiahnuť akumulátor.

⚠ Pozor: Po odstavení rotuje nylónové vlákno ešte niekoľko sekúnd!



3. Vysvetlenie štítka s upozornením na prístroji (pozri obr. 4)

- 1: Výstraha!
- 2: Používajte ochranu zraku!
- 3: Prístroj chráňte pred vlhkom!
- 4: Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
- 5: Udržujte bezpečnú vzdialenosť od iných osôb!
- 6: Prístroj po vypnutí beží zotrvačnosťou!

4. Technické údaje:

Otáčky n_0 :	8 500 min ⁻¹
Okruh rezu:	Ø 25 cm
max. doba chodu:	cca. 25 minút
Rezné vlákno Ø	1,2 mm
Trieda ochrany:	III
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	94 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA} :	78 dB
NC výmenný akumulátor:	14,4 V d.c.
Vibrovanie prednej rukoväte a_{hv} :	3,71 m/s ²
Vibrovanie zadnej rukoväte a_{hv} :	5,73 m/s ²
Sieťový zdroj:	
Sieťové napätie:	230 V~ 50 Hz
Výstup:	
Menovité napätie:	18 V d.c.
Menovitý prúd:	400 mA

Hluk stroja môže presiahnuť 85 dB (A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné opatrenia proti hluku. Zvuk bol meraný podľa prEN ISO 10518. Hodnota vysielaných vibrácií na rukoväti bola určená podľa prEN ISO 10518.

SK

5. Montáž strunovej kosačky (obr. 5-9)

Pri montáži ochranného krytu (obr. 6/A) dbajte na to, aby ste predné nastavenie (obr. 7/B) zaviedli do príslušného otvoru (obr. 7/C).

6. Správne použitie

Prístroj je určený na kosenie trávnik a malých plôch v súkromných záhradách.

Za prístroje určené pre súkromné záhrady sa považujú len tie prístroje, ktoré sa nepoužívajú na verejných priestranstvách, v parkoch, športoviskách, na uliciach ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve. Dodržiavanie návodu na obsluhu dodaného od výrobcu je predpokladom pre správne používanie zariadenia.

Pozor! Z dôvodu možného ohrozenia osôb a vzniku vecných škôd, sa nesmie prístroj používať na rozdrobovanie za účelom kompostovania.

7. Uvedenie do prevádzky

Strunová kosačka je určená len na kosenie trávy. Krátke alebo opotrebované nylonové vlákno zapríčiňuje nízky výkon kosenia.

POZOR! Pri nastavovaní dĺžky vlákna musíte bezpodmienečne vytiahnuť akumulátor! (obr. 13 a 14)

Strunová kosačka je vybavená poloautomatickým systémom predlžovania vlákna. Pri každom použití tohto poloautomatického systému predlžovania vlákna sa rezacie vlákno automaticky predĺži, aby bola pri kosení vždy dosiahnutá optimálna šírka rezu.

Berte prosím ohľad na skutočnosť, že príliš častým používaním automatiky predlžovania vlákna sa opotrebenie vlákna zvyšuje.

Upozornenie:

Pri prvom uvedení zariadenia do prevádzky je prípadný pretŕčajúci a rytu.

Ak je vlákno pri prvom uvedení do prevádzky príliš krátke, stlačte gombík na cievke s vláknom a vlákno silno vytiahnite. Pri prvom rozbehu sa rezacie vlákno automaticky skráti na optimálnu dĺžku.

Odoberte ochranu noža. Pozor: Nebezpečenstvo poranenia! Teraz nasadte akumulátor (obr. 14). Pri prvom rozbehnutí strihacej hlavy sa vlákno odreže na správnu dĺžku. Krátke alebo opotrebované nylonové vlákno zapríčiňuje nízky výkon kosenia.

Na dosiahnutie čo najvyššieho výkonu vašej strunovej kosačky by ste sa mali držať nasledujúcich pokynov:

- Nepoužívajte kosačku bez ochranných zariadení.
- Nekoste, keď je tráva mokrá. Najlepšie výsledky dosiahnete pri suchej trávě.
- Ak chcete vašu strunovú kosačku zapnúť, stlačte zapínacie aretačné tlačidlo a vypínač zap/vyp.
- Ak chcete vašu strunovú kosačku vypnúť, vypínač zap/vyp (obr. 1 / pol. 2) znovu pustite.
- S kosačkou sa priblížte k trávě len vtedy, ak je spínač stlačený, t.j. ak kosačka beží.
- K správne strihaniu pohybujte prístrojom zo strany na stranu a kráčajte vpred. Kosačku pritom držte naklonenú v sklone cca 30° (pozri obr. 19 a 20).
- Ak je tráva dlhá, musí byť postupne zostrihovaná od vrcholu stebiel smerom nadol (pozri obr. 21).
- Používajte ochranný kryt na predchádzanie zbytočnému opotrebovaniu vlákna.
- Kosačku držte v bezpečnej vzdialenosti od tvrdých predmetov, aby ste tak predišli zbytočnému opotrebovaniu vlákna.

8. Použitie strunovej kosačky ako orezávač hrán (obr. 15-16)

Ak chcete použiť kosačku na strihanie okrajov trávnikov a záhonov, je možné ju pretransformovať nasledovným spôsobom:

- Stlačte bočné západky (obr. 15) a vytiahnite od seba otáčateľnú motorovú jednotku a držiaci diel.
- Zasuňte motorovú jednotku otočenú o 180° opäť na držiaci diel.

9. Výmena cievky s vláknom (obr. 10-12)

POZOR! Pred výmenou cievky s vláknom bezpodmienečne vyberte akumulátor (obr. 13 a 14)!

- Nasunúť ochranu noža.
- Zatlačte zboku na označené miesta krytu cievky a odoberte ho spolu s cievkou (obr. 10 a 11). Dbajte prosím pritom na to, aby sa nestratila pružinka.
- Vyberte prázdnu cievku.
- Preved'te koniec vlákna novej cievky cez očko v kryte cievky (obr. 12).
- Nasad'te kryt cievky spolu s cievkou znovu späť na ich miesto.
- Pri prvom spustení sa rezacie vlákno automaticky skrúti na optimálnu dĺžku.
- Odoberte ochranu noža. Pozor nebezpečenstvo poranenia.
- Pri prvom rozbehnutí strihacej hlavy sa vlákno odreže na správnu dĺžku.

POZOR! Odvrhnuté časti nylónového vlákna môžu viesť k poraneniam.

10. Nabíjanie akumulátora

- Môžete akumulátor odobrať tak, že pevne stlačíte obidve aretačné svorky (obr. 13/pol. A) a akumulátor pritom potiahnete dozadu (obr. 13 a 14).
- Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku nabíjacieho prístroja zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu. Spojte sieťový zdroj (obr. 18/pol. A) s nabíjacím adaptérom (obr. 18/pol. B). Ak zapojíte sieťový zdroj do zásuvky, rozsvieti sa zelená kontrolka LED na nabíjacom adaptéri (obr. 18/pol. C).
- Zasuňte akumulátor (obr. 18/pol. E) do nabíjacieho adaptéra. Na nabíjacom adaptéri svietia červená a zelená kontrolka LED a ukazujú priebeh nabíjania (obr. 18/pol. C + D). Doba nabíjania je pri prázdnom akumulátore cca 3-5 hodín.

Ak je akumulátor úplne nabitý, zhasne červená kontrolka LED, zelená kontrolka LED svieti naďalej.

Počas procesu nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora. Toto je normálne.

Upozornenie:

Môžete nabíjací adaptér použiť ako nástenný držiak cez príslušné otvory (obr. 17) na zadnej strane.

Pri opätovnom použití akumulátora dbajte na to (obr. 14), aby akumulátor bezpečne zapadol do jeho uloženia (obr. 14/pol. C) s otvorom na zadnom konci (obr. 14/pol. B).

Ak by nebolo možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím,

- či je zásuvka správne zapojená na sieťové napätie
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by ešte stále nemalo byť možné nabitie akumulátora prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku s nabíjacím adaptérom
 - a akumulátor
- zaslali nášmu zákazníkemu servisu.

V záujme dlhej životnosti vášho akumulátora by ste sa mali postarať o včasné znovunabitie NC akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorovej strunovej kosačky začne znižovať.

Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu NC akumulátora!

11. Údržba a starostlivosť

- Pred odstavením a čistením kosačku vypnite, vytiahnite akumulátor (obr. 13 a) a odoberte ochranu noža.
- Usadeniny na ochrannom kryte odstráňte pomocou kefy.
- Umelohmotné telo a časti očistite s miernym čistiacim prostriedkom a vlhkou utierkou.
- Nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky alebo riedidlá na čistenie prístroja.
- Na kosačku nikdy nestriekajte vodu.
- Bezpodmienečne musíte zabrániť vniknutiu vody do prístroja.

12. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

SK

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke
www.isc-gmbh.info.

13. Poruchy

- Prístroj nebeží: Skontrolujte, či je akumulátor nabitý a či funguje nabíjačka. Ak zariadenie napriek existujúcemu sieťovému napätiu nefunguje, pošlite ho prosím na uvedenú adresu centra služieb pre zákazníkov.

14. Likvidácia

- **Pozor!**
Kosačka aísľušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty.
Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu.
Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

1. Opis uređaja i opseg isporuke (sl. 1-3)

1. Baterija 14,4 V
2. Sklopka za uključivanje-isključivanje
3. Sigurnosna sklopka
4. Prednja ručka
5. Zakretna jedinica motora
6. Kalem niti
7. Zaštitni poklopac
8. Mrežni uređaj
9. Adaptor za punjenje
10. Držak za vodjenje
11. 2 kom vijaka drške za vodjenje
12. 2 kom vijaka za zaštitni poklopac

2. Važne napomene



Molimo Vas da pažljivo pročitate upute za uporabu i obratite pažnju na njihove napomene. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte uređaj, njegovu pravilnu uporabu i sigurnosne napomene.

Molimo Vas da pohranite ove napomene za kasniju uporabu.

Pažnja!

Zbog sigurnosnih razloga djeca i mladež ispod 16 godina, kao i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ne smiju koristiti ovaj trimer za travnjak.

Sigurnosne upute

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Sigurnosne upute

- Prije svakog korištenja provedite vizualnu kontrolu uređaja. Ne koristite uređaj ako je sigurnosna naprava oštećena ili istrošena. Nikad nemojte deaktivirati sigurnosne naprave.
- Uređaj koristite isključivo za namjene koje su navedene u ovim uputama za uporabu.
- Vi ste odgovorni za sigurnost u radnom području.
- Prije početka rada pregledajte travnjak. Uklonite postojeća strana tijela. Tijekom rada obratite

pažnju na strana tijela. Ako biste prilikom rezanja ipak naišli na neku zapreku, isključite stroj i uklonite zapreku.

- Radite samo kod dostatne vidljivosti.
 - Pripazite kod rada na stabilnost. Pažnja kod hodanja natraške, opasnost od spoticanja!
 - Nikad nemojte ostaviti uređaj da stoji na radnom mjestu bez nadzora. Trebate li prekinuti rad, smjestite uređaj na neko sigurno mjesto.
 - Trebate li prekinuti rad da biste se uputili na neko drugo radno područje, obavezno isključite uređaj prije nego što krenete.
 - Uređaj nikad nemojte koristiti po kiši ili u vlažnoj i mokroj okolini.
 - Zaštite uređaj od vlage i kiše.
 - Prije nego što uključite uređaj, provjerite dodiruje li najlonska nit kamenje ili neke druge predmete.
 - Radite uvijek u prikladnoj odjeći da biste na taj način izbjegli ozljede glave, ruku i stopala. U tu svrhu nosite šljem, zaštitne naočale (ili sličnu zaštitu), visoke čizme (ili čvrstu obuću i duge hlače od čvrstog materijala) te radne rukavice.
 - Kad uređaj radi, tijelo obavezno držite na razmaku od uređaja!
 - Nikad ne uključujte uređaj ako je okrenut, odnosno kad nije u radnom položaju.
 - Isključite motor kad ne koristite uređaj, kad ga ostavljate bez nadzora, kad ga kontrolirate, ako je oštećen kabel za napajanje naponom, kad vadite odnosno mijenjate zavojnicu, kad transportirate uređaj s jednog mjesta na drugo i kad izvlačite mrežni utikač.
 - Uređaj držite podalje od drugih osoba, naročito od djece i od domaćih životinja; u odrezanoj i isprepletenoj travi moglo bi biti kamenje ili drugi predmeti.
 - Tijekom rada držite razmak od drugih osoba i životinja najmanje 5 m.
 - Ne režite tvrde predmete. Tako ćete izbjeći ozljede i oštećenje uređaja.
 - Da biste uređaj držali na razmaku od zida, različitih površina, kao i lomljivih stvari, koristite rub zaštitne naprave.
 - Uređaj nemojte nikad koristiti bez zaštitne naprave.
- ⚠ PAŽNJA! Zaštitna naprava je bitna za Vašu sigurnost i sigurnost drugih ljudi, kao i za ispravno funkcioniranje stroja. Nepridržavanjem ovog propisa se gubi jamstvo, bez obzira što se time stvara potencijalni izvor opasnosti.**
- Ne pokušavajte rukama zaustaviti napravu za rezanje (najlonske niti). Uvijek pričekajte da se

zaustavi sama.

- Ne koristite nikakve druge osim originalnih najlonskih niti. Ni u kojem slučaju ne koristite metalne žice umjesto najlonskih niti.
- Budite oprezni da se ne biste ozlijedili na uredjaju za odrezivanje duljine niti.
- Obratite pažnju na to da na otvorima za zrak nema prljavštine.
- Nakon uporabe izvucite mrežni utikač i provjerite je li stroj oštećen.
- Ne pokušavajte uredjajem rezati travu koja ne raste na zemlji; ne pokušavajte, primjerice, rezati travu koja raste na zidu ili kamenju itd.
- U radnom području trimera za travnjak korisnik je odgovaran prema trećoj osobi za štete uzrokovane korištenjem uredjaja.
- Ne prelazite ulice ili šljunčane puteve s uključenim uredjajem.
- Ako ne koristite uredjaj, spremite ga na suho mjesto nepristupačno djeci.
- Uredjaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu i držite ga uvijek okomito na tlo. Svaki drugi položaj je opasan.
- Redovito kontrolirajte jesu li vijci pravilno pritegnuti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na pločici s podacima na stroju.
- Na priključnom vodu se redovito moraju pregledati znakovi oštećenja ili starenja. U slučaju da priključni vod nije u besprijekornom stanju, uredjaj se ne smije koristiti.
- Na površinama namijenjenim rezanju ne smiju se nalaziti kablovi i predmeti.
- Treba li uredjaj podići za transport motor se mora ugasi i pričekati da se alat zaustavi. Prije nego što napustite uredjaj trebate ugasi motor i izvući mrežni utikač.
- Prije nego što priključite uredjaj na strujnu mrežu, provjerite da nije oštećen nijedan rotirajući element, te da je valjak s nitima ispravno umetnut i pričvršćen.
- Tijekom rada ni u kojem slučaju se ne smije rezati prema tvrdim predmetima, jer samo tako korisnik može izbjeći ozljede i oštećenje stroja.
- Prilikom održavanja stroja koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- Popravke smije provoditi samo električar.
- Prije puštanja stroja u rad i nakon bilo kakvog udara, provjerite znakove istrošenosti ili oštećenja i dajte stroj na popravak.
- Ruke i stopala držite uvijek podalje od naprave za rezanje, prije svega kad uključujete motor.
- Nakon što izvučete novu nit, držite stroj uvijek u normalnoj radnoj poziciji prije nego ga uključite.
- Nikad ne koristite zamjenske dijelove ili dijelove pribora koje proizvođač ne predviđa ili

preporuča.

- Prije kontrola, čišćenja ili radova na stroju i kad on nije u uporabi, izvucite mrežni utikač.

⚠ Pažnja: Nakon isključenja najlonska nit rotira još nekoliko sekundi!



3. Tumačenje napomene na pločici (vidi sliku 4) na uredjaju

Poz. 1: Upozorenje!

Poz. 2: Nosite zaštitne naočale!

Poz. 3: Zaštitite se od vlage!

Poz. 4: Prije puštanja stroja u rad pročitajte upute za uporabu!

Poz. 5: Uklonite druge osobe iz opasnog područja!

Poz. 6: Alat još malo radi!

4. Tehnički podaci

Okretanja n_0	8.500 min ⁻¹
baterije:	14,4 V d.c.
Krug rezanja	Ø 25 cm
maks. vrijeme rada	25 min
Nit za rezanje	Ø 1,2 mm
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	78 dB(A)
Razina buke L_{WA}	94 dB(A)
Vibracija na prednjoj ručki a_{hv} :	3,71 m/s ²
Vibracija na stražnjoj ručki a_{hv} :	5,73 m/s ²

mrežni dio

Mrežno napajanje punjača: 230 V ~ 50 Hz

mrežni dio na izlazu

Napon punjača za baterije: 18 V d.c.

Struja punjača za baterije: 400 mA

Buka stroja može prekoračiti 85 dB(A). U tom slučaju potrebne su mjere zaštite korisnika od buke. Buka se mjeri prema prEN ISO 10518.

Vrijednost vibracija koje se prenose na ručku iznosi < 2,5 m/s² i određuje se prema prEN ISO 10518.

5. Sastavljanje trimera za travu (sl. 5-9)

Prilikom montaže zaštitnog poklopca (sl. 6/A) obratite pažnju na to da prednji dio (sl. 7/B) umetnete u za to predviđen otvor (sl. 7/C).

6. Pravilna uporaba

Uredjaj je namijenjen za rezanje travnjaka, malih travnatih površina u vrtovima privatnih kuća i hobi-vrtovima.

Kao uredjaji za vrtove privatnih kuća i hobi-vrtove smatraju se oni koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim terenima, na ulicama i na poljoprivrednim i šumarskim dobrima. Pretpostavka za pravilnu uporabu uredjaja je pridržavanje uputa za uporabu koje je priložio proizvođač.

Pažnja! Zbog opasnosti za ljude i materijalnih šteta, uredjaj se ne smije koristiti za usitnjavanje u smislu kompostiranja.

7. Puštanje u pogon

Ovaj trimer namijenjen je samo za rezanje trave. Prekratka ili istrošena najlonska nit dovodi do malih učina rezanja.

PAŽNJA! Kod podešavanja duljine niti obavezno izvadite bateriju! (sl. 13+14)

Kod svakog aktiviranja poluautomatskog sustava za produljenje niti ona se automatski produljuje tako da možete uvijek skratiti travnjak s optimalnom širinom reza.

Molimo da obratite pažnju da se čestim aktiviranjem automatike za produljenje niti povećava trošenje niti.

Napomena:

Puštate li stroj u rad prvi put, oštrica zaštitnog poklopca će skratiti eventualno preostali završetak niti za rezanje.

Ako je kod tog prvog puštanja u rad nit prekratka, pritisnite glavu na kalemu i izvucite nit. Kod prvog pokretanja nit za rezanje se automatski skрати na optimalnu duljinu.

Uklonite zaštitu noža. Oprez: Opasnost od ozljeđivanja! Sad umetnite bateriju (sl. 14). Kod prvog pokretanja glave za rezanje nit se odreže na pravilnu duljinu. Prekratka ili istrošena najlonska nit dovodi do malih učina rezanja.

Da biste održali najveći učin svojeg trimera, molimo da se pridržavate sljedećih uputa:

- Trimer za travnjak nikad ne koristite bez zaštitne naprave.
- Ne kosite dok je trava mokra. Najbolje rezultate postići ćete dok je trava suha.
- Da biste uključili trimer za travnjak, pritisnite blokadu ukapčanja a zatim sklopku za uključivanje/isključivanje.
- Da biste trimer isključili, ponovno pustite sklopku za uključivanje/isključivanje.
- Trimer za travnjak spustite na travu samo kad je sklopka pritisnuta, tj. kad trimer radi.
- Da biste pravilno rezali, bočno zakrenite uredjaj i krenite naprijed. Pritom držite trimer nagnut za oko 30° (vidi sliku 19 i sliku 20).
- Ako je trava dulja, mora se rezati od njenog vrha i tako je postupno skraćivati (vidi sliku 21).
- Zaštitni poklopac koristite da biste izbjegli nepotrebno trošenje niti.
- Trimer za travnjak držite podalje od tvrdih predmeta da biste izbjegli nepotrebno trošenje niti.

8. Korištenje trimera za travu kao rezača rubova (sl. 15-16)

Da biste mogli rezati rubove travnjaka i gredice, možete preinačiti funkciju trimera na sljedeći način: Pritisnite bočne ureze (sl. 15) i razdvojite zakretnu jedinicu motora od dijela s ručkom. Okrećući jedinicu motora za 180° ponovno je montirajte na dio s ručkom.

9. Izmjena kalema niti (sl. 10-12)

Pažnja! Uklonite akumulator trimera za travu (sl. 13+14)!

- Stavite zaštitu noža.
- Bočno pritisnite na označeno polje poklopca

kalema i skinite kalem (slika 10/11). Pritom pripazite da ne izgubite oprugu.

- Skinite prazni kalem.
- Završetke niti novog kalema provedite kroz ušice poklopca kalema (slika 12).
- Završetke niti novog kalema provedite kroz ušice poklopca kalema.
- Ponovno umetnite poklopac s kalemom u prihvatnik kalema.
- Skinite zaštitu noža. Oprez, opasnost od ozljeđivanja.
- Kod prvog pokretanja nit za rezanje se automatski skрати na optimalnu duljinu.

Pažnja! Dijelovi najlonske niti koji se pri tom otkidaju mogu dovesti do ozljeđaja!

10. Punjenje baterije

- Bateriju možete izvaditi tako da pritisnete obje stezaljke zabrave (sl. 13/poz. A) i pri tome povučete bateriju prema natrag (sl. 13 i 14).
- Usporedite odgovara li postojeći mrežni napon podacima navedenima na tipskoj pločici uredjaja za punjenje. Spojite mrežni dio (sl. 18/poz. A) s adaptorom za punjenje (sl. 18/poz. B). Utaknite mrežni dio u utičnicu, svijetli zelena LED-dioda na adaptoru za punjenje (sl. 18/poz. C)
- Umetnite bateriju (sl. 18/poz. E) u adaptor za punjenje. Na adaptoru za punjenje svijetle crvena i zelena LED-dioda i pokazuju postupak punjenja (sl. 18/poz. C + D). Vrijeme punjenja prazne baterije iznosi oko 3-5 sati.

Kad je baterija u potpunosti napunjena, gasi se crvena LED-dioda, a zelena svijetli dalje. Tijekom postupka punjenja baterija se može malo zagrijati. To je potpuno normalno.

Napomena:

Adaptor za punjenje možete pomoću predviđenih otvora (sl. 17) koristiti na stražnjoj strani kao zidni držač.

Kad ponovno umećete bateriju, (sl. 14) pripazite da s otvorom na stražnjem završetku (sl. 14/poz. B) sigurno dosjedne u prihvatnik (sl. 14/poz. C).

Ako punjenje baterije ne bi bilo moguće, provjerite

- postoji li na utičnici mrežni napon
- jesu li kontakti za punjenje besprijeckorni.

Ako punjenje baterije još uvijek nije moguće molimo Vas da,

- uredjaj za punjenje s adaptorom
 - i bateriju
- pošaljete našoj servisnoj službi.

U interesu dugotrajnosti baterije pobrinite se za pravovremeno ponovno punjenje NC-baterije. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da slabi snaga baterijskog trimera za rezanje trave.

Baterija se nikad ne smije isprazniti u potpunosti. To uzrokuje kvar NC-baterije!

11.Održavanje i njega

- Prije odlaganja i čišćenja isključite trimer za travu, izvadite bateriju (sl. 13+14) i natakните zaštitu za nož.
- Prije odlaganja i čišćenja isključite trimer i izvucite mrežni utikač.
- Naslage na zaštitnom poklopcu uklonite četkicom.
- Plastično tijelo i plastične dijelove očistite blagom otopinom za čišćenje i vlažnom krpom.
- Za čišćenje ne koristite agresivna sredstva ili otapala!
- Trimer za travnjak nikad ne prskajte vodom. Obavezno spriječite prodiranje vode u uredjaj.

12. Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uredjaja
- Broj artikla uredjaja
- Ident. broj uredjaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

13. Smetnje

- Uredjaj ne radi: Provjerite je li baterija napunjena i funkcionira li uredjaj za punjenje. U slučaju da unatoč postojećem naponu uredjaj ne funkcionira, molimo da ga pošaljete na navedenu adresu servisne službe.

14. Zbrinjavanje

- **Pažnja!** Trimer za travnjak i njegov pribor napravljeni su od različitog materijala kao npr. metal i plastika.
Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada.
Informirajte se o tome u specijaliziranom dućanu ili općinskoj upravi!

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (N)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (BUL)** заявяет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklamaını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SL)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- (UK)** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- (EE)** deklareerib vastavuse järgnevatetele EL direktiivi dele ja normidele
- (LT)** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- (CY)** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- (LV)** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Akku-Rasentrimmer NAT 14

- | | |
|--|---|
| ☒ 98/37/EG | ☐ 87/404/EWG |
| ☒ 73/23/EWG_93/68/EEC | ☐ R&TTD 1999/5/EG |
| ☐ 97/23/EG | ☒ 2000/14/EG: $L_{WM} = 92 \text{ dB}$; $L_{WA} = 94 \text{ dB}$
$P = \text{ kW}$; $L/\varnothing = 25 \text{ cm}$ |
| ☒ 89/336/EWG_93/68/EEC | ☐ 95/54/EG: |
| ☐ 90/396/EWG | ☐ 97/68/EG: |
| ☐ 89/686/EWG | |

**EN 60335-1; EN 60335-2-91; prEN ISO 10518; EN 50366;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10550/06**

Landau/Isar, den 10.05.2006

Weichselgartner
General-Manager

Gottelt
Product-Management

Art.-Nr.: 34.111.00 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 3411100-19-4175500

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ⑩ Technische Änderungen vorbehalten
- ⑩ Technické změny vyhrazeny
- ⑩ ⑩ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ⑩ Technické změny vyhradené

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

HR GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

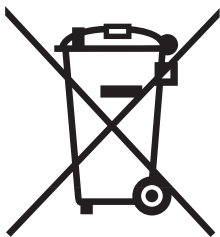
SK Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.



DE Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

CZ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

HR Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

SK Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorý môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a kých komponentov.

D

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

HR BIH

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

SK

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.